

**ISTRUZIONE ALLACCIO ACQUA
INSTRUCTIONS FOR WATER CONNECTION
INSTRUCTION DE RACCORDEMENT A' L'EAU
ANWEISUNGEN FÜR DEN WASSERANSCHLUSS
INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN DE AGUA**



**ISTRUZIONI ORIGINALI - MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE
INSTRUCTIONS ORIGINALES - MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
URSPRÜNGLICHE BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIEN- UND INSTALLATIONSHANDBUCH
ORIGINAL INSTRUCTIONS - USE AND INSTALLATION MANUAL
INSTRUCCIONES ORIGINALES - MANUAL DE USO E INSTALACIÓN**

IT

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, d'uso e di manutenzione.

Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori.

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche al presente manuale, senza preavviso e responsabilità alcuna.

FR

Lire avec attention les instructions contenues dans ce livret car elles fournissent d'importants renseignements pour ce qui concerne la sécurité, l'emploi et l'entretien.

Garder avec soin ce livret pour des consultations ultérieures de différents opérateurs.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications à ce manuel, sans préavis ni responsabilité d'aucune sorte.

DE

Lesen Sie bitte aufmerksam diese Gebrauchsanweisung durch, die wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit, dem Gebrauch und der Instandhaltung enthält.

Heben Sie sorgfältig diese Gebrauchsanweisung auf, damit verschiedene Anwender sie zu Rat ziehen können.

Der Hersteller behält sich das Recht, Änderungen dieser Gebrauchsanweisung ohne Ankündigung und ohne Übernahme der Verantwortung vornehmen zu können.

GB

Carefully read the instructions contained in the handbook. You may find important safety instructions and recommendations for use and maintenance.

Please retain the handbook for future reference.

The Manufacturer is not liable for any changes to this handbook, which may be altered without prior notice.

ES

Lea atentamente las advertencias contenidas en este manual pues dan importantes indicaciones concernientes la seguridad, la utilización y el mantenimiento del aparato.

Rogamos guarde el folleto de instalación y utilización, para eventuales futuros usuarios.

El constructor se reserva el derecho de hacer modificaciones al actual manual, sin dar algún preaviso y sin responsabilidad alguna.



COLLEGAMENTO IDRICO

Il collegamento alla rete d'alimentazione idrica e gli impianti di allacciamento devono rispondere alle normative vigenti nel paese di installazione e devono essere eseguiti da personale qualificato ed autorizzato dal costruttore.

REQUISITI DELLA FORNITURA DI ACQUA

ATTENZIONE: L'apparecchiatura deve essere alimentata con acqua con le caratteristiche indicate in tabella.

Parametri da verificare		Valore
Pressione		100÷400 kPa (1÷ 4 bar) (*)
Portata istantanea acqua (l/h)		0,1 l/h
pH		7÷8.5
TDS		40÷150 ppm
Durezza		3÷9°f (1,5÷5°d, 2.1÷6.3°e, 30÷90 ppm)
Indice di Langelier (raccomandato) (**)		>0.5
Contenuto di sali e ioni metallici		
Richiesti	Cloro	<0,1 mg/l
	Cloruri	< 10 mg/l
	Solfati	< 30 mg/l
Raccomandati (**)	Ferro	< 0,1 mg/l
	Manganese	< 0,05 mg/l
	Rame	< 0,05 mg/l

() Il valore si riferisce alla quantità di acqua necessaria alla produzione di vapore all'interno della camera.*

*(**) Valori differenti da questi parametri possono causare corrosioni se combinati con un uso e ambiente sbagliati.*

ATTENZIONE: È responsabilità dell'operatore / committente / proprietario dell'apparecchio verificare che l'acqua fornita, che sia trattata o meno a monte dell'allaccio, rientri nei valori standard indicati nel presente documento. Il mancato rispetto di questi valori può provocare danni all'apparecchio e annullare la garanzia del fabbricante delle parti danneggiate.

ATTENZIONE: Nel caso in cui l'acqua di alimentazione del forno non rispetti le caratteristiche riportate nella precedente tabella è necessario provvedere all'installazione di un idoneo sistema di trattamento prima di mettere in esercizio l'apparecchiatura.

ATTENZIONE: Nel caso l'apparecchiatura venga fatta funzionare con acqua di alimentazione non avente le caratteristiche riportate nella precedente tabella possono verificarsi malfunzionamenti e danneggiamenti riguardo i quali il Produttore declina ogni responsabilità.

ATTENZIONE: La garanzia del Fabbricante sulle parti danneggiate da alimentazione di acqua non corrispondente alle caratteristiche riportate nella precedente tabella potrebbe essere annullata.

SUGGERIMENTI SUI SISTEMI DI FILTRAZIONE

Per la scelta del sistema di filtrazione da installare, nel caso in cui i parametri dell'acqua non rispettino le caratteristiche della tabella precedente, è possibile utilizzare i suggerimenti riportati di seguito a seconda del parametro che necessita di essere corretto. Tali suggerimenti vanno poi considerati come indicativi di alcune situazioni e non esaustivi di tutti i casi che si possono presentare.

È comunque sempre responsabilità del Proprietario dell'apparecchiatura assicurarsi anche dopo l'installazione del sistema di trattamento che l'acqua di alimentazione corrisponda ai parametri richiesti nella precedente tabella.

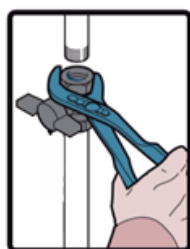
Si consiglia di rivolgersi a personale o aziende specializzate nell'analisi e nel trattamento delle acque per avere la garanzia di ottenere la totale corrispondenza con le caratteristiche richieste dell'acqua di alimentazione.

Nella tabella sono poi marcati in grassetto i parametri che meglio vengono trattati dal sistema corrispondente.

Parametri	Valore misurato	Tipo di trattamento suggerito
Durezza carbonatica Cloro Cloruri Solfati	>9°f <0.1 ppm <10 ppm <30 ppm	Addolcimento
Durezza carbonatica Cloro Cloruri Solfati	<9°f 0.1 ÷ 1 ppm <10 ppm <30 ppm	Filtro a carboni attivi
Durezza carbonatica Cloro Cloruri Solfati	>3°f <1 ppm 10 ÷ 100 ppm 30 ÷ 100 ppm	Filtro a resine speciali o trattamento di osmosi inversa
Durezza carbonatica Cloro Cloruri Solfati	>3°f <10 ppm >100 ppm >100 ppm	Osmosi inversa

ALLACCIAMENTO ACQUA

ATTENZIONE: Effettuare l'allacciamento nel rispetto delle leggi vigenti in materia utilizzando il materiale appropriato e prescritto.



Collegare il tubo di rete con quello di attacco all'apparecchiatura, interponendo un rubinetto di intercettazione per interrompere, quando necessario, l'alimentazione dell'acqua.

ATTENZIONE: In caso di uso di sostanze chimiche nel sistema di fornitura dell'acqua per la sanificazione, come clorammine o ipoclorito di sodio, è necessario installare un filtro per garantire la loro rimozione.

ATTENZIONE: Verificare la presenza di parti corrose nei tubi e nei raccordi, poiché potrebbero contaminare l'acqua all'interno dell'apparecchio.

AVVERTENZE PER L'USO

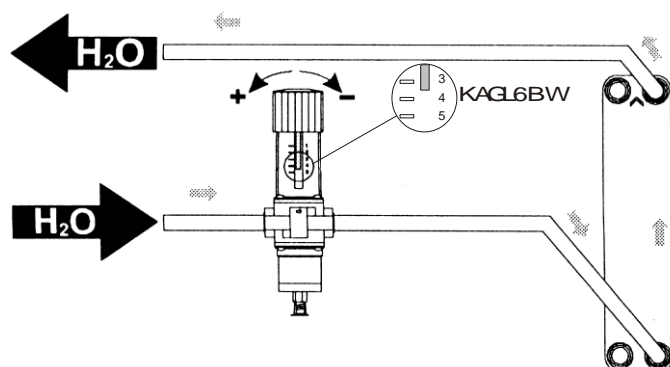
ATTENZIONE: Per mantenere nel tempo le caratteristiche di igienicità e integrità dell'acciaio inossidabile (necessarie per la protezione dalla corrosione) è necessario lavare quotidianamente la camera interna (vedi paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE") con prodotti detergenti idonei e asciugarla completamente prima dell'utilizzo.

ATTENZIONE: Eseguire la manutenzione del sistema di trattamento dell'acqua (se installato) per garantirne il corretto funzionamento.

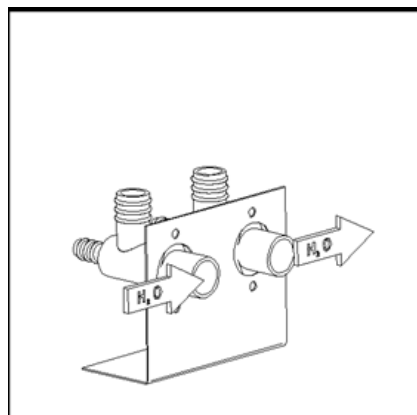
ATTENZIONE: Assicurarsi di usare accessori nuovi e totalmente funzionanti.

ATTENZIONE: Fare uso solo di detergenti, prodotti chimici e procedure di pulizia adeguati per l'apparecchio.

Controllare che la valvola pressostatica sia posizionata come da figura.



Allacciamento idraulico



CONSUMI ACQUA

pressione di alimentazione acqua di 1bar

TW (°C) Temperatura ingresso acqua		CONSUMO ACQUA [l/h]
10	KAGL6BW	3.5
20	KAGL6BW	4.5
25	KAGL6BW	5.5

WATER CONNECTION

The connection to the water supply network must comply with the regulations in force in the country and must be verified by qualified personnel authorized by the manufacturer

WATER SUPPLY REQUIREMENTS

WARNING: The appliance must be supplied with water having the following feature.

<i>Parameters</i>		<i>Value</i>
Pressure		100÷400 kPa (1÷ 4 bar)
Flow rate (l/h)		0,1 l/h
pH		7÷8.5
TDS		40÷150 ppm
Hardness		3÷9°f (1,5÷5°d, 2.1÷6.3°e, 30÷90 ppm)
Langelier Index (recommended) (*)		>0.5
Content of salts and metals ions		
Requested	Clorhine	<0,1 mg/l
	Cloride	< 10 mg/l
	Sulphide	< 30 mg/l
Raccomandati (*)	Iron	< 0,1 mg/l
	Manganese	< 0,05 mg/l
	Copper	< 0,05 mg/l

(**) Values other than these parameters can cause corrosion when combined with the wrong use and environment.

WARNING: It is the responsibility of the operator / client / owner of the appliance to verify that the water supplied, whether or not it is treated upstream of the connection, falls within the standard values indicated in this document. Failure to comply with these values can cause damage to the appliance and void the manufacturer's warranty for damaged parts.

WARNING: In the event that the water supplying the equipment does not comply with the characteristics shown in the previous table, it is necessary to install a suitable treatment system before putting the equipment into operation..

WARNING: If the equipment is operated with feed water that does not have the characteristics listed in the previous table, malfunctions and damage may occur for which the manufacturer declines all responsibility

WARNING: The Manufacturer's warranty on parts damaged by a water supply that does not correspond to the characteristics shown in the previous table may be canceled.

TIPS ON WATER FILTRATION SYSTEM

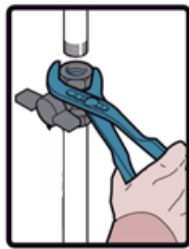
To choose the water filtration system to install, in the event that the water parameters do not respect the characteristics of the previous table, it is possible to use the suggestions below depending on the parameter that needs to be corrected. These suggestions should then be considered as indicative of some situations and not exhaustive of all the cases that may arise. However, it is always the responsibility of the owner of the equipment to make sure even after the installation of the treatment system that the supply water corresponds to the parameters required in the previous table.

It is advisable to contact the manufacturer or qualified operator in the analysis and treatment of water to have the guarantee of obtaining total correspondence with the required characteristics of the feed water. The parameters that are best handled by the corresponding system are then marked in bold in the table.

Parameters	Measured Value	What to do
Carbonate hardness Chlorine Chlorides Sulphates	>9°f <0.1 ppm <10 ppm <30 ppm	Water softening
Carbonate hardness Chlorine Chlorides Sulphates	<9°f 0.1 ÷ 1 ppm <10 ppm <30 ppm	Activated carbon filter
Carbonate hardness Chlorine Chlorides Sulphates	>3°f <1 ppm 10 ÷ 100 ppm 30 ÷ 100 ppm	Special resin filter or reverse osmosis treatment
Carbonate hardness Chlorine Chlorides Sulphates	>3°f <10 ppm >100 ppm >100 ppm	Reverse osmosis

WATER CONNECTION

WARNING: Make the WATER connection in compliance with the applicable laws using the appropriate and prescribed material



Connect the mains pipe with the one connecting the equipment, interposing an interception tap to interrupt the water supply when necessary

WARNING: In case of use of chemicals in the water supply system for sanitation, such as chloramines or sodium hypochlorite, it is necessary to install a filter to ensure their removal.

WARNING: Check for corroded parts in pipes and fittings, as they could contaminate the water inside the appliance

WARNING AND PRECAUTION FOR THE USE

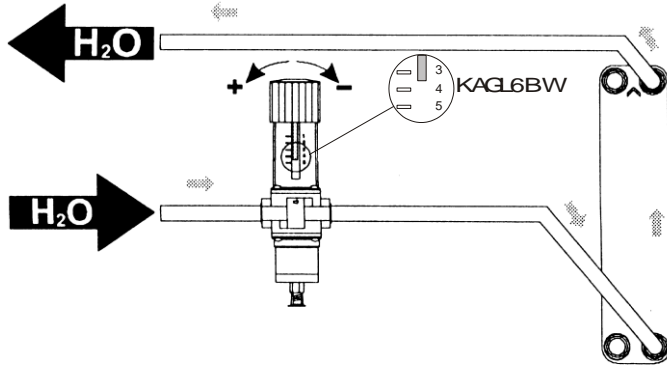
WARNING: To maintain the characteristics of hygiene and integrity of stainless steel over time (necessary for corrosion protection) it is necessary to wash the internal chamber daily (see paragraph "CLEANING AND MAINTENANCE") with suitable cleaning products and dry it completely before use.

WARNING: Make maintenance on the water treatment system (if installed) to ensure its proper functioning

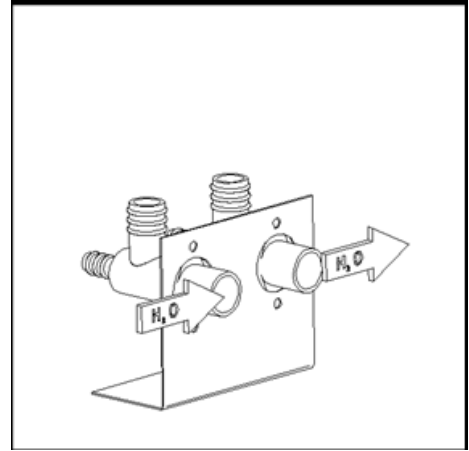
WARNING: Be sure to use new and fully functional components.

WARNING: Use only detergents, chemicals and cleaning procedures appropriate for the appliance

Please verify that the water pressure switch indicates the value represented in the figure.



Please connect the tube as indicate in the figure



WATER FLOW RATE

The value are refereed at an water pressure 1 bar.

TW (°C) Inlet water temperature	WATER FLOW RATE [l/h]	
10	KAGL6BW	3.5
20	KAGL6BW	4.5
25	KAGL6BW	5.5

RACCORDEMENT D'EAU

Le raccordement au réseau d'alimentation en eau et les systèmes de raccordement doivent être conformes aux réglementations en vigueur dans le pays d'installation et doivent être réalisés par du personnel qualifié agréé par le fabricant.

EXIGENCES D'ALIMENTATION D'EAU

ATTENZIONE: L'équipement doit être alimenté en eau avec les caractéristiques indiquées dans le tableau.

Paramètres à vérifier		Valuer
Pression		100÷400 kPa (1÷ 4 bar) (*)
Débit d'eau instantané (l/h)		0,1 l/h
pH		7÷8,5
TDS		40÷150 ppm
Dureté del l'eau		3÷9°f (1,5÷5°d, 2.1÷6.3°e, 30÷90 ppm)
Indece di Langelier (conseillé) (**)		>0.5
Tenuere en sel et ions métalliques		
Obligatoire	Chlore	<0,1 mg/l
	Chlorures	< 10 mg/l
	Sulfates	< 30 mg/l
Conseille (**)	Fer	< 0,1 mg/l
	Manganèse	< 0,05 mg/l
	Cuivre	< 0,05 mg/l

(*) La valeur se réfère à la quantité d'eau nécessaire pour produire de la vapeur à l'intérieur de la chambre.

(**) Des valeurs autres que ces paramètres peuvent provoquer de la corrosion lorsqu'elles sont associées à une utilisation et un environnement incorrects.

MISE EN GARDE: Il est de la responsabilité de l'exploitant / client / propriétaire de l'appareil de vérifier que l'eau fournie, qu'elle soit traitée ou non en amont du raccordement, respecte les valeurs standard indiquées dans ce document. Le non-respect de ces valeurs peut endommager l'appareil et annuler la garantie du fabricant pour les pièces endommagées.

MISE EN GARDE: Dans le cas où l'eau d'alimentation du four ne répond pas aux caractéristiques indiquées dans le tableau précédent, il est nécessaire d'installer un système de traitement adapté avant la mise en service de l'équipement.

MISE EN GARDE: Si l'équipement fonctionne avec de l'eau d'alimentation ne présentant pas les caractéristiques énumérées dans le tableau précédent, des dysfonctionnements et des dommages peuvent survenir pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité.

MISE EN GARDE: La garantie constructeur sur les pièces endommagées par une alimentation en eau qui ne correspond pas aux caractéristiques indiquées dans le tableau précédent peut être annulée

SUGGESTIONS SUR LES SYSTEMES DE FILTRATION

Pour le choix du système de filtration à installer, dans le cas où les paramètres de l'eau ne sont pas conformes aux caractéristiques du tableau précédent, vous pouvez utiliser les suggestions ci-dessous en fonction du paramètre à corriger. Ces suggestions doivent alors être considérées comme indicatives de certaines situations et non exhaustives de tous les cas qui peuvent survenir.

Cependant, il est toujours de la responsabilité du propriétaire de l'équipement de s'assurer même après l'installation du système de traitement que l'eau d'alimentation correspond aux paramètres requis dans le tableau précédent.

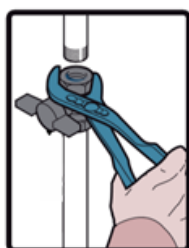
Il est conseillé de contacter du personnel ou des entreprises spécialisées dans l'analyse et le traitement de l'eau pour avoir la garantie d'obtenir une correspondance totale avec les caractéristiques requises de l'eau

d'alimentation. Les paramètres qui sont mieux gérés par le système correspondant sont alors indiqués en gras dans le tableau.

Parameters	Le valeur de mesure	Type de traitement suggéré
Dureté carbonatée Chlore Chlorures Les sulfates	>9°f <0.1 ppm <10 ppm <30 ppm	Rammollissement
Dureté carbonatée Chlore Chlorures Les sulfates	<9°f 0.1 ÷ 1 ppm <10 ppm <30 ppm	Filtre à charbon actif
Dureté carbonatée Chlore Chlorures Les sulfates	>3°f <1 ppm 10 ÷ 100 ppm 30 ÷ 100 ppm	Filtre spécial en résine ou traitement par osmose inverse
Dureté carbonatée Chlore Chlorures Les sulfates	>3°f <10 ppm >100 ppm >100 ppm	Osmose inverse

RACCORDEMENT A' L'EAU

MISE EN GARDE: Effectuer la connexion conformément aux lois applicables en utilisant le matériel approprié et prescrit



Raccordez le tuyau d'alimentation à celui qui relie l'équipement, en plaçant un robinet d'interception pour interrompre l'alimentation en eau si nécessaire.

MISE EN GARDE: En cas d'utilisation de produits chimiques dans le système d'alimentation en eau pour l'assainissement, tels que les chloramines ou l'hypochlorite de sodium, il est nécessaire d'installer un filtre pour assurer leur élimination.

MISE EN GARDE: Vérifiez la présence de pièces corrodées dans les tuyaux et les raccords, car elles pourraient contaminer l'eau à l'intérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENTS D'UTILISATION

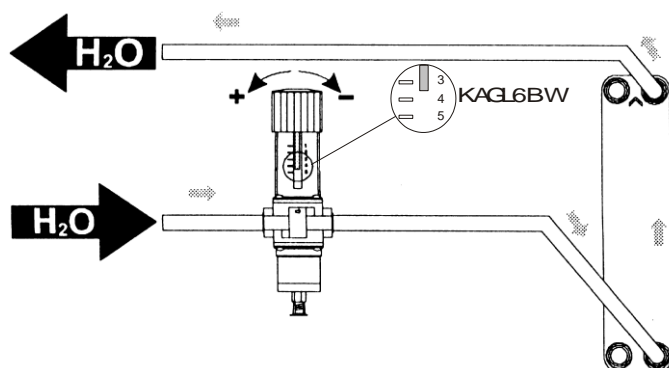
MISE EN GARDE: Pour maintenir les caractéristiques d'hygiène et d'intégrité de l'acier inoxydable dans le temps (nécessaire à la protection contre la corrosion), il est nécessaire de laver la chambre interne quotidiennement (voir paragraphe «NETTOYAGE ET ENTRETIEN») avec des produits de nettoyage appropriés et de la sécher complètement avant utilisation.

MISE EN GARDE: Effectuer l'entretien du système de traitement de l'eau (si installé) pour assurer son bon fonctionnement

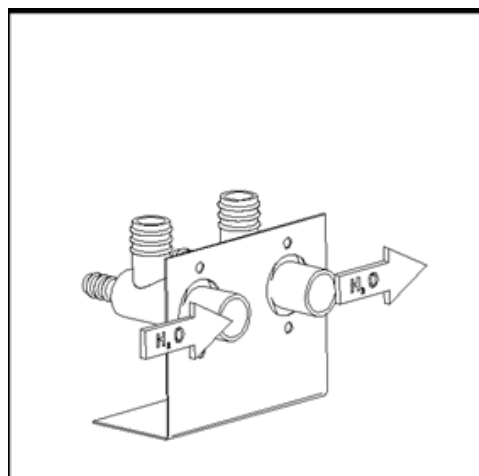
MISE EN GARDE: Assurez-vous d'utiliser de nouveaux accessoires entièrement fonctionnels.

MISE EN GARDE: Utilisez uniquement des détergents, des produits chimiques et des procédures de nettoyage adaptés à l'appareil.

Vérifier que le pressostat soit positionné d'après la figure.



Raccordement de l'eau



CONSOMMATION EAU

Les données se réfèrent a une pression d'alimentation de l'eau = 1 bar

TW Température entrée eau	MODEL	CONSOMMATION EAU PENDANT LA CONSERVATION [l/h]
10	KAGL6BW	3.5
20	KAGL6BW	4.5
25	KAGL6BW	5.5

WASSERVERBINDUNG

Der Anschluss an das Wasserversorgungsnetz und die Anschlussysteme muss den im Installationsland geltenden Vorschriften entsprechen und von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das vom Hersteller autorisiert wurde

ANFORDERUNGEN AN DIE WASSERVERSORGUNG

VORSICHT: Das Gerät muss mit Wasser mit den in der Tabelle angegebenen Eigenschaften versorgt werden

Parameter zur Prüfung		Wert
Druck		100÷400 kPa (1÷ 4 bar) (*)
Sofortiger Wasserfluss (l/h)		0,1 l/h
pH		7÷8,5
TDS		40÷150 ppm
Haerte		3÷9°f (1,5÷5°d, 2.1÷6.3°e, 30÷90 ppm)
Langelier-Index (empfohlen) (**)		>0,5
Gehalt an Salzen und Metallionen		
Erforderlich	Chlor Chloride Sulfate	<0,1 mg/l < 10 mg/l < 30 mg/l
Empfohlen (**)	Eisen Mangan Kupfer	< 0,1 mg/l < 0,05 mg/l < 0,05 mg/l

(*) Der Wert bezieht sich auf die Wassermenge, die zur Erzeugung von Dampf in der Kammer benötigt wird

(**) Andere Werte als diese Parameter können in Kombination mit falscher Verwendung und Umgebung zu Korrosion führen.

VORSICHT: Es liegt in der Verantwortung des Betreibers / Kunden / Eigentümers des Geräts, zu überprüfen, ob das zugeführte Wasser, unabhängig davon, ob es vor dem Anschluss aufbereitet wird oder nicht, innerhalb der in diesem Dokument angegebenen Standardwerte liegt. Die Nichtbeachtung dieser Werte kann zu Schäden am Gerät führen und zum Erlöschen der Herstellergarantie für beschädigte Teile führen.

VORSICHT: Für den Fall, dass das Speisewasser des Ofens nicht den in der vorherigen Tabelle angegebenen Eigenschaften entspricht, muss vor Inbetriebnahme des Geräts ein geeignetes Aufbereitungssystem installiert werden.

VORSICHT: Wenn das Gerät mit Speisewasser betrieben wird, das nicht die in der vorherigen Tabelle aufgeführten Eigenschaften aufweist, können Fehlfunktionen und Schäden auftreten, für die der Hersteller jegliche Verantwortung ablehnt

VORSICHT: Die Herstellergarantie auf Teile, die durch eine Wasserversorgung beschädigt wurden, die nicht den in der vorherigen Tabelle angegebenen Merkmalen entspricht, kann aufgehoben werden

VORSCHLÄGE ZU FILTRATIONSSYSTEM

Für die Auswahl des zu installierenden Filtersystems können Sie für den Fall, dass die Wasserparameter nicht den Eigenschaften der vorherigen Tabelle entsprechen, die folgenden Vorschläge verwenden, abhängig von dem Parameter, der korrigiert werden muss. Diese Vorschläge sollten dann als Hinweis auf einige Situationen und nicht als erschöpfend für alle Fälle angesehen werden, die auftreten können.

Es liegt jedoch immer in der Verantwortung des Eigentümers des Geräts, auch nach der Installation des Aufbereitungssystems sicherzustellen, dass das Versorgungswasser den in der vorherigen Tabelle geforderten Parametern entspricht.

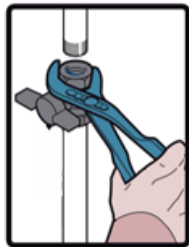
Es ist ratsam, sich an Personal oder Unternehmen zu wenden, die auf die Analyse und Aufbereitung von Wasser spezialisiert sind, um die vollständige Übereinstimmung mit den erforderlichen Eigenschaften des Speisewassers zu gewährleisten.

Die Parameter, die am besten vom entsprechenden System verarbeitet werden, sind dann in der Tabelle fett markiert.

Parameter	Messwert	Vorgeschlagene Behandlung
Karbonatische Haerte Chlor Chloride Sulfate	>9°f <0.1 ppm <10 ppm <30 ppm	Erweichung
Karbonatische Haerte Chlor Chloride Sulfate	<9°f 0.1 ÷ 1 ppm <10 ppm <30 ppm	Aktivkohlefilter
Karbonatische Haerte Chlor Chloride Sulfate	>3°f <1 ppm 10 ÷ 100 ppm 30 ÷ 100 ppm	Sukundaerharzfilter oder Umkehrosrosebehandlung
Karbonatische Haerte Chlor Chloride Sulfate	>3°f <10 ppm >100 ppm >100 ppm	Umkehrosrose

WASSERVERBINDUNG

VORSICHT: Stellen Sie die Verbindung in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen mit dem entsprechenden und vorgeschriebenen Material her.



Verbinden Sie das Netzrohr mit dem, das das Gerät verbindet, und platzieren Sie einen Abfanghahn, um die Wasserversorgung bei Bedarf zu unterbrechen.

VORSICHT: Bei der Verwendung von Chemikalien wie Chloraminen oder Natriumhypochlorit im Wasserversorgungssystem zur Abwasserentsorgung muss ein Filter installiert werden, um deren Entfernung sicherzustellen.

VORSICHT: Überprüfen Sie Rohre und Formstücke auf korrodierte Teile, da diese verunreinigen können das Wasser im Gerät.

WARNHINWEISE FUER DEN GEBRAUCH

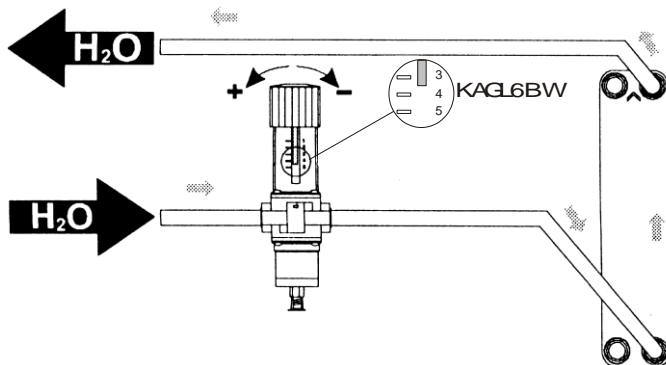
VORSICHT: Um die Hygiene- und Unversehrtheitseigenschaften von Edelstahl über einen längeren Zeitraum (für den Korrosionsschutz erforderlich) aufrechtzuerhalten, muss die Innenkammer täglich (siehe Abschnitt "REINIGUNG UND WARTUNG") mit geeigneten Reinigungsmitteln gewaschen und vor Gebrauch vollständig getrocknet werden

VORSICHT: Führen Sie Wartungsarbeiten am Wasseraufbereitungssystem durch (falls installiert), um dessen ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen

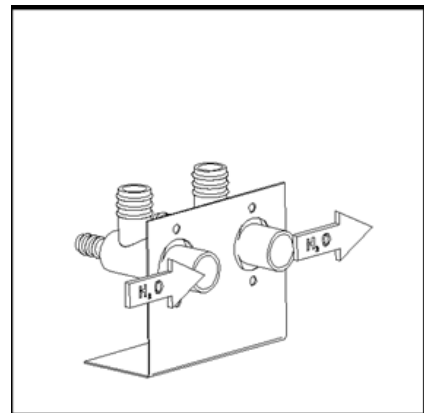
VORSICHT: Verwenden Sie unbedingt neues und voll funktionsfähiges Zubehör.

VORSICHT: Verwenden Sie nur für das Gerät geeignete Reinigungsmittel, Chemikalien und Reinigungsverfahren.

Kontrollieren dass die Drückklappe sich in der Position befindet die in der Abbildung angegeben ist.



Wasseranschluss



WASSERVERBRAUCH

Die Daten beziehen sich auf eine Wasserzufuhrdrücke von 1 bar

TW Temperatur des einkommenden Wassers	MOD.	Wasserverbrauch während der Konservierungsphase (liter hour).
10°C	KAGL6BW	3.5
20°C	KAGL6BW	4.5
25°C	KAGL6BW	5.5

CONEXIÓN DE AGUA

La conexión a la red de suministro de agua y los sistemas de conexión deben cumplir con la normativa vigente en el país de instalación y deben ser realizadas por personal calificado autorizado por el fabricante.

REQUISITOS PARA EL SUMINISTRO DE AGUA

PRECAUCIÓN: El equipo debe ser alimentado con agua con las características indicadas en la tabla.

Parámetros a comprobar		Valor
Presión		100÷400 kPa (1÷ 4 bar) (*)
Flujo de agua (l/h)		0,1 l/h
pH		7÷8.5
TDS		40÷150 ppm
Dureza		3÷9°f (1,5÷5°d, 2.1÷6.3°e, 30÷90 ppm)
Índice de Langelier (recomendado) (**)		>0.5
Contenido de sales e iones metálicos		
Necesario	Cloro	<0,1 mg/l
	Cloruros	< 10 mg/l
	Sulfatos	< 30 mg/l
Recomendado (**)	Hierro	< 0,1 mg/l
	Manganeso	< 0,05 mg/l
	Cobre	< 0,05 mg/l

(*) El valor se refiere a la cantidad de agua necesaria para producir vapor dentro de la cámara .

(**) Los valores distintos de estos parámetros pueden causar corrosión cuando se combinan con el uso y el entorno incorrectos.

PRECAUCIÓN: Es responsabilidad del operador / cliente / propietario del aparato verificar que el agua suministrada, sea o no tratada aguas arriba de la conexión, esté dentro de los valores estándar indicados en este documento. El incumplimiento de estos valores puede causar daños al aparato y anular la garantía del fabricante por piezas dañadas..

PRECAUCIÓN: En el caso de que el agua de alimentación del horno no cumpla con las características mostradas en la tabla anterior, es necesario instalar un sistema de tratamiento adecuado antes de poner en funcionamiento el equipo..

PRECAUCIÓN: Si el equipo se opera con agua de alimentación que no tiene las características enumeradas en la tabla anterior, pueden ocurrir fallas y daños por los cuales el Fabricante declina toda responsabilidad..

PRECAUCIÓN: La garantía del Fabricante sobre piezas dañadas por un suministro de agua que no se corresponda con las características indicadas en la tabla anterior podría ser cancelada.

SUGERENCIAS SOBRE SISTEMAS DE FILTRACIÓN

Para la elección del sistema de filtración a instalar, en el caso de que los parámetros del agua no respeten las características de la tabla anterior, puede utilizar las sugerencias a continuación en función del parámetro que necesite corregir. Estas sugerencias deben considerarse como indicativas de algunas situaciones y no exhaustivas de todos los casos que puedan surgir.

Sin embargo, siempre es responsabilidad del propietario del equipo asegurarse, incluso después de la instalación del sistema de tratamiento, que el agua de suministro corresponda a los parámetros requeridos en la tabla anterior..

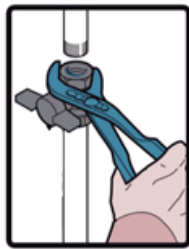
Es recomendable contactar con personal o empresas especializadas en análisis y tratamiento de aguas para tener la garantía de obtener una correspondencia total con las características requeridas del agua de alimentación.

Los parámetros que el sistema correspondiente maneja mejor se marcan en negrita en la tabla.

Parámetros	Valor medido	Tipo de tratamiento sugerido
Dureza de carbonatos Cloro Cloruros Sulfatos	>9°f <0.1 ppm <10 ppm <30 ppm	Reblandecimiento
Dureza de carbonatos Cloro Cloruros Sulfatos	<9°f 0.1 ÷ 1 ppm <10 ppm <30 ppm	Filtro de carbón activado
Dureza de carbonatos Cloro Cloruros Sulfatos	>3°f <1 ppm 10 ÷ 100 ppm 30 ÷ 100 ppm	Filtro de resina especial o tratamiento de ósmosis inversa
Dureza de carbonatos Cloro Cloruros Sulfatos	>3°f <10 ppm >100 ppm >100 ppm	Ósmosis inversa

CONEXIÓN DE AGUA

PRECAUCIÓN: Realice la conexión de acuerdo con las leyes aplicables utilizando el material apropiado y prescrito.



Conectar la tubería de red con la que conecta el equipo, interponiendo un grifo de interceptación para interrumpir el suministro de agua cuando sea necesario.

PRECAUCIÓN: En caso de uso de productos químicos en el sistema de suministro de agua para saneamiento, como cloraminas o hipoclorito de sodio, es necesario instalar un filtro para asegurar su eliminación.

PRECAUCIÓN: Compruebe si hay piezas corroídas en tuberías y accesorios, ya que podrían contaminar el agua dentro del aparato.

ADVERTENCIAS DE USO

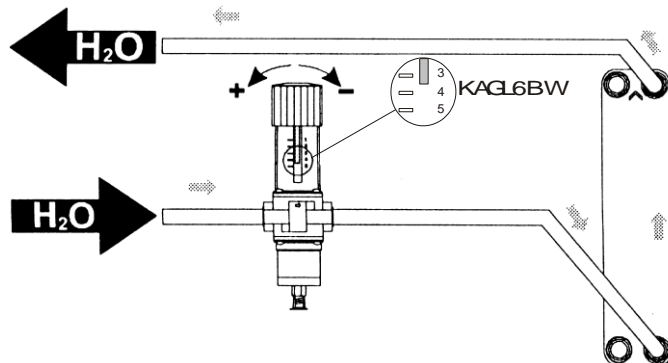
PRECAUCIÓN: Para mantener las características de higiene e integridad del acero inoxidable a lo largo del tiempo (necesario para la protección contra la corrosión) es necesario lavar la cámara interna diariamente (ver párrafo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO") con productos de limpieza adecuados y secarla.

PRECAUCIÓN: Realizar mantenimiento en el sistema de tratamiento de agua (si está instalado) para asegurar su correcto funcionamiento.

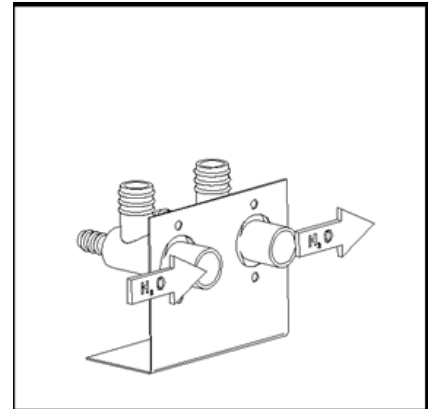
PRECAUCIÓN: Asegúrese de utilizar accesorios nuevos y completamente funcionales.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente detergentes, productos químicos y procedimientos de limpieza adecuados para el aparato.

Controle que la valvula presostatica se encuentre en la posicion que ve en el dibujo.



Enlace hidraulico



CONSUMES AGUA

Los datos se refieren a la presion de alimentacion agua 1 bar

TW Tempertura entrada agua.	MODEL	Consumo agua durante la conservacion (litros/horas).
10°C	KAGL6BW	3.5
20°C	KAGL6BW	4.5
25°C	KAGL6BW	5.5